

УНМИК/РЕГ/2005/12
1. март 2005. године

УРЕДБА БР. 2005/12

**О ОДОБРАВАЊУ КОНСОЛИДОВАНОГ БУЏЕТА КОСОВА И
ОВЛАШЋИВАЊУ ПОТРОШЊЕ ЗА ПЕРИОД ОД 1. ЈАНУАРА ДО 31.
ДЕЦЕМБРА 2005. ГОДИНЕ**

Специјални представник Генералног секретара,

Сходно овлашћењу које му је дато резолуцијом бр. 1244 (1999) Савета безбедности Уједињених нација, од 10. јуна 1999. године,

Узимајући у обзир допуњену и измењену Уредбу бр. 1999/1 Привремене управе мисије Уједињених нација на Косову (УНМИК) од 25. јула 1999. године, о овлашћењима Привремене управе на Косову,

С обзиром на одговорности Привремених институција самоуправе према Члановима 5.1(а) и (б) и Члану 5.2(с) Уредбе УНМИК-а бр. 2001/9 од 15. маја 2001. године, о Уставном оквиру за привремену самоуправу на Косову,

Узимајући у обзир коначно овлашћење Специјалног представника Генералног секретара, према Члану 8.1(с) допуњене и измењене Уредбе УНМИК-а бр. 2001/9 од 15. маја 2001. године, о Уставном оквиру за привремену самоуправу на Косову, да одобрава Консолидовани буџет Косова,

Узимајући у обзир Додатак II измењеној и допуњеној Уредби УНМИК-а бр. 2001/19 од 13. септембра 2001. године, о Извршном огранку Привремених институција самоуправе на Косову,

Узимајући у обзир Закон о управљању јавним финансијама и о полагању рачуна, којег је Скупштина Косова усвојила 23. јануара 2003. године (Закон бр. 2003/2), како је проглашен Уредбом УНМИК-а бр. 2003/17 од 12. маја 2003. године,

На основу предлога Буџета Косова за 2005. годину којег је одобрила Скупштина Косова, и након консултовања Савета за привреду и порез,

За потребе одобравања Консолидованог буџета Косова и других односних питања,

Овим проглашава следеће:

Члан 1.
Дефиниције

За потребе ове Уредбе, дефиниције које су садржане у Закону о управљању јавним финансијама и о полагању рачуна, како је проглашен Уредбом УНМИК-а бр. 2003/17, укључене су позивањем на њих, осим следећих:

”Захватање” значи законито овлашћени износ који може да буде расположив за трошење из Консолидованог буџета Косова било за неку категорију потрошње у оквиру специфичног програма или сврхе, или, где није идентификована специфична сврха, за категорију потрошње за неку буџетску организацију, како је утврђено у Прегледу 2 ове Уредбе;

”Биланси” означавају износе неутрошених обавеза, недодељених захватања, ненамењених додела, и било које приходе који прелазе износ трошкова и неутрошених обавеза пренесених из пореске 2004. године;

”Обавезе” означавају намераване трошкове за које је Благајни поднет Платни налог за обабвезу и унет је у рачуноводствену књигу Благајне, било да јесте или да није законска обавеза;

”Категорије потрошње” означавају плате и наднице, другу робу и услуге, субвенције и трансфере, капитална давања, и резерве;

”Трошкови” означавају исплате новца из Консолидованог фонда Косова;

”Додељивање средстава” означава највиши износ трошкова и обавеза који могу да буду направљени у односу на специфично захватање, како је наложено буџетским организацијама обавештењем о додељивању средстава које издаје Министарство финансија и привреде;

”Општи буџет Косова” означава буџет који обухвата неконсолидовани буџет за све буџетске организације Косова у секторима активности владе представљеним Привременим институцијама самоуправе (укључујући општине) и резервисана овлашћења, за која су захватања утврђена у Прегледу 2 ове Уредбе;

“Буџетске организације резервисаних овлашћења” означавају буџетске организације које примају захватање према дотичном одељку Прегледа 2 у прилогу овој Уредби;

“Задржане зараде” означавају износ незахваћеног новца који остаје у Консолидованом фонду Косова од 31. децембра претходне пореске године; и

“Рачуноводствена књига Благајне” означава рачуноводствене записе установљене при Благајни Министарства финансија и привреде.

Члан 2.

Одобравање Консолидованог буџета Косова за 2005. годину

Консолидовани буџет Косова за 2005. годину, како је утврђено у Прегледу 1, овим је одобрен. Буџет може да мења и допуњава Специјални представник Генералног секретара административним наређењем, сходно одредбама Закона о управљању јавним финансијама и о полагању рачуна, којег је Скупштина усвојила као Закон 2003/2, а проглашен је Уредбом УНМИК-а бр. 2003/17.

Члан 3.

Захватања из Општег буџета Косова

3.1 Захватања из Консолидованог фонда Косова за пореску 2005. годину, како је утврђено у Табелама А, Б и Ц Прегледа 2 датог у прилогу овој Уредби, и трошкови наведени по ставкама под Општим буџетом Косова за опште намене Владе које су наведене и износи су приказани у Табелама А, Б и Ц Прегледа 2, овим су овлашћени.

3.2 Специјални представник Генералног секретара може да изда административно наређење којим мења и допуњује Прегледе дате у прилогу овој Уредби у складу са одредбама Закона о управљању јавним финансијама и о полагању рачуна, како је проглашен Уредбом УНМИК-ас бр. 2003/17.

3.3 Министар финансија и привреде одржава регистар свих одобрених захватања, трансфера захватања или других одобрених прилагођења захватања извршених током пореске 2005. године преко рачуноводствене књиге Благајне, допуњено према потреби другим подацима. Најмање два пута годишње, за потребе полугодишње ревизије буџета за 2005. годину и завршног извештаја у року од три месеца од истека пореске 2005. године, и иначе, на захтев Специјалног представника Генералног секретара и/или Скупштине, Министар финансија и привреде предочава Специјалном

представнику Генералног секретара, Влади и Скупштини свеобухватан извештај који детаљно наводи и срањује изворно одобрена захватања из Буџета за 2005. годину, све накнадне трансфере и друге промене у коначним захватањима за пореску 2005. годину.

Члан 4.

Општинска буџетска захватања

4.1 Без обзира на Члан 3, захватања према Прегледу 2, Табела Ц, која се заснивају на “приходима општина из сопствених извора” одобрена су једино у мери у којој су такви приходи депоновани при Консолидованом фонду Косова и прописно заведени у књиговодствени регистар Благајне.

4.2 У случају да приход од партиципације, накнада, наплата или пореза које убирају општине превазилази износе прихода захваћеног према Табели Ц Прегледа 2 за такву општину, биће извршено сагласно прилагођавање износа захваћених из Буџета за ту општину. Тај вишак прихода не сме да буде додељен или утрошен док скупштина општине не изврши такво прилагођење у буџету те општине у складу са поступцима, како је предвиђено Законом о управљању јавним финансијама и о полагању рачуна, проглашеном Уредбом УНМИК-а бр. 2003/17. Било које такво прилагођење прихода и захватања биће унето у рачуноводствене књиге Благајне и укључено у наредну ревизију Прегледа буџета коју је одобрио Специјални представник Генералног секретара у складу са Члановима 2. и 3.

4.3 Приход од накнада за образовање и/или наплата бележи се одвојено, и тај приход може да захвата и употребљава само општина за образовне сврхе. Приход од партиципације за основну здравствену заштиту бележи се одвојено, и тај приход може да захвата и употребљава само општина за здравствене сврхе.

4.4 Свака општина наведена у Прегледу 3 додељује невладиним заједницама те општине, од прихода из сопствених извора и од бесповратног зајма за опште, образовне и здравствене потребе добијеног из Општег буџета Косова, најмање пропорцију назначену у Прегледу 3, који Преглед може да буде периодично ревидиран у сарадњи са Министарством образовања, Министарством финансија и привреде и општинским скупштинама. Заједничке препоруке за било које прилагођавање или прераспodelу процената Заменик Специјалног представника Генералног секретара за цивилну администрацију и Министар финансија и привреде прослеђују Специјалном представнику Генералног секретара на одобравање.

4.5 Непредвиђени трошкови се не укључују за потребе обрачунавања поштеног удела у финансирању због природе дефиниције. Ово се не примењује на непредвиђене трошкове нарочито одобрене за помагање

општине при остваривању њених одговорности у односу на поштени удео у финансирању.

4.6 У року од 15 дана од завршетка сваког тромесечја пореске 2005. године, свака општина припрема и подноси финансијски извештај Министру финансија и привреде и Канцеларији за питања заједница, о свом поштеном уделу у финансирању и о другим релевантним стандардима и реперима.

4.7 У случају да општина не удовољи утврђеној пропорцији поштеног удела у финансирању, или не поступа према другим релевантним стандардима и реперима, Заменик Специјалног представника Генералног секретара за цивилну администрацију, након консултовања са Комисијом за бесповратне зајмове, може да препоручи Специјалном представнику Генералног секретара примену мера које могу да укључују, без ограничења:

(a) задржавање будућих додељивања из Општег буџета Косова, укључујући додељивања прихода општине из сопствених извора, док задата пропорција није испуњена;

(b) прописивање критеријума за општине, за трошење расположивих средстава;

(c) преношење намењених неутрошених општинских средстава за 2004. годину, до нивоа самерљивог са дефицитом потрошње за невећинске заједнице, у складу са процентом предвиђеним у Прегледу 3 Уредбе УНМИК-а бр. 2002/23, за специфичне пројекте невећинских заједница у 2005. години;

(d) усмеравање општинских средстава непосредно невећинским заједницама;

(e) повлачење сертификата општини о којој је реч; и

(f) наименовање општинског Финансијског администратора, сходно Члану 61. Закона о управљању јавним финансијама и о полагању рачуна, проглашеног Уредбом УНМИК-а бр. 2003/17, према прилици.

4.8 Министар финансија и привреде, у блиској сарадњи са Замеником Специјалног представника Генералног секретара за цивилну администрацију, и након консултовања Комисије за бесповратне зајмове, може да изда административна упутства у односу на администрирање поштеног удела општина у финансирању.

Члан 5.

Приходи из сопствених извора централних буџетских организација

5.1 Сви приходи из сопствених извора централних буџетских организација који обухватају али нису ограничени на накнаде и наплате од корисника, бивају депоновани на нарочити рачун при Консолидованом фонду Косова. За потребе ове Уредбе, израз “накнаде и наплате од корисника” дефинисан је као плаћања примљена од неке централне буџетске организације на име испоруке робе и услуга невладиним институцијама или појединцима.

5.2 Министар финансија и привреде овлашћен је да потпише Меморандум о разумевању са буџетском организацијом, који покрива:

(a) поступке убирања, савњивања и депоновања прихода при Консолидованом фонду Косова; и

(b) износ или пропорцију прихода који ће да буде захваћен за ту буџетску организацију.

5.3 Буџетска организација је одговорна за убирање, депоновање и савњивање при Благајни, у складу са поступцима одобреним у Меморандуму о разумевању. Износ одобреног захватања не сме да прелази вредност наведеног прихода депонованог при Консолидованом фонду Косова.

5.4 Све измене у приходима и захватањима настале из тог Меморандума о разумевању биће укључене у следећу ревизију Прегледа буџета коју одобри Специјални представник Генералног секретара у складу са Члановима 2. и 3.

Члан 6.

Захватања и поновна захватања пренесених биланса средстава

6.1 У року од тридесет (30) дана од издавања пуног захватања за 2005. годину, Влада подноси Скупштини и Специјалном представнику Генералног секретара прелиминарни Преглед који наводи укупне износе, изворе и употребу елемента средстава пренесених из биланса пореске 2004. године, укључујући:

(a) средства идентификована у Буџету за 2004. годину, која су укојучена у Буџет за 2005. годину као пренесена средства, да би у 2005. години захватање било употпуњено;

(b) неутрошене билансе прихода Централне владе из сопствених извора;

(c) неутрошене билансе прихода општина из сопствених извора;

(d) неутрошене билансе намењених бесповратних зајмова од донатора;

(e) неутрошене билансе јавних средстава која држи КПА у односу на своје управљање предузећима у друштвеном власништву и сродном имовином; и

(f) било која средства која морају да се чувају као задржане зараде.

6.2 Неутрошени биланси “прихода општина из сопствених извора” из пореске 2004. године и ранији, у мери у којој су депоновани при Консолидованом фонду Косова и унети у рачуноводствене књиге Благајне као захватања за општину, захваћена су и овлашћена за пореску 2005. годину.

6.3 Неутрошени биланси намењених бесповратних зајмова донатора, кад су зајмови стварно примљени и унети у рачуноводствене књиге Благајне у периоду 1994-2004, захваћени су и овлашћени за пореску 2005. годину.

6.4 У складу са Законом о управљању јавним финансијама и о полагању рачуна, како је проглашен Уредбом УНМИК-а бр. 2003/17, сви поклони донатора, зајмови или бесповратни зајмови, морају да буду депоновани при Консолидованом фонду Косова и уредно рачуноводствено обрађени, осим ако Специјални представник Генералног секретара одобри другачије. Након довршавања поступака које прописује Одељење благајне Министарства финансија и привреде, и након депоновања при Консолидованом фонду Косова, осим ако је Специјални представник Генералног секретара одобрио другачије, ти поклони, зајмови или бесповратни зајмови сматрају се захваћеним за наведену намену или намене и могу да буду додељени и утрошени за ту намену или намене.

6.5 Сва јавна средства која држи КПА у вези са управљањем предузећима у друштвеном власништву и сродном имовином, и било која плаћања из уписаног капитала КПА морају да буду рачуноводствено обрађена као део Консолидованог фонда Косова, у складу са Уредбама УНМИК-а бр. 2002/12, 2002/13 и 2003/13. Та јавна средства која држи КПА морају да буду сматрана захваћеним за посебну намену/намене овлашћене важећим законом, и могу да буду додељена и утрошена за ту намену/намене.

Члан 7.

Границе преузимања обавеза и трошкова

7.1 Трошак или обавеза у односу на Консолидовани фонд Косова може да буде направљен само:

(a) из износа који је захваћен за то; и

(b) у складу са другим захтевима ове Уредбе и Члана 8. Закона о јавним набавкама (Закон бр. 2003/7), како је проглашен Уредбом УНМИК-а бр. 2004/3, 9. фебруара 2004. године.

7.2 Од сваке буџетске организације захтева се да обезбеди да број њеног особља никад током 2005. године не прелази број наведен у Прегледу 2 датом у прилогу овој Уредби.

7.3 Министар финансија и привреде може, уз савет Министра јавних служби, да овласти повећање броја особља буџетске организације наведене у Прегледу 2, датом у прилогу овој Уредби. Овлашћивање према овом Члану не подразумева нити додатно овлашћује било коју промену у захватању за наднице и плате. Те промене морају да буду укључене у наредну ревизију Прегледа буџета коју одобри Специјални представник Генералног секретара у складу са Чланом 3.

7.4 Непоступање према ограничењима броја особља представља преступ у односу на ову Уредбу и на Закон о управљању јавним средствима и о полагању рачуна, како је проглашен Уредбом УНМИК-а бр. 2003/17. Казне предвиђене тим Законом биће строго примењиване према било којем лицу одговорном за такав преступ.

Члан 8.

Непредвиђени трошкови

8.1 Средства за непредвиђене трошкове захватају се као:

(a) “Резерва Министра финансија и привреде” из Табеле А Прегледа 2; и

(b) “Резерва Специјалног представника Генералног секретара” из Табеле Б Прегледа 2.

8.2 Износи овлашћени за непредвиђене трошкове могу да буду употребљени само за хитне и/или непредвиђене потребе.

8.3 Министар финансија и привреде подноси Скупштини тромесечни извештај о употреби средстава за непредвиђене трошкове.

8.4 Износи могу да буду пренесени из захватања за непредвиђене трошкове у складу са следећим критеријумима:

(a) преношења износа од 250.000 евра или мањих из “Резерве Министра финансија и привреде” овлашћује, након добијања одговарајућег образложења, Министар за финансије и привреду;

(b) преношења износа већих од 250.000 евра из “Резерве Министра финансија и привреде” овлашћује, након добијања одговарајућег образложења, Министар за финансије и привреду, након добијања одобрења од Владе; и

(c) преношења износа из “Резерве Специјалног представника Генералног секретара” овлашћује Специјални представник Генералног секретара.

Члан 9.

Преношење захваћених износа

9.1 Специјални представник Генералног секретара може, након консултовања Владе, да овласти преношење захваћених износа међу Табелама А, Б и Ц Прегледа 2.

9.2 Министар финансија и привреде може, ако му руководиоца буџетске организације да ваљано образложење, да овласти преношење дела једног захватања за ту буџетску организацију, на друго захватање за ту буџетску организацију, у складу са Чланом 27. Закона о управљању јавним финансијама и о полагању рачуна, како је проглашен Уредбом УНМИК-а бр. 2003/17.

9.3 Без обзира на Члан 9.2, Специјални представник Генералног секретара може, на захтев руководиоца буџетске организације за резервисана овлашћења, да одобри преношење износа већег од двадесет (20) процената негативно погођеног захватања за ту организацију, након консултовања са Министром финансија и привреде.

9.4 Након одобравања, прилагођавање износа захваћених у Прегледу 2 извршава Министар финансија и привреде у рачуноводственим књигама Благајне. Те промене морају да буду укључене у наредну ревизију Прегледа буџета коју одобри Специјални представник Генералног секретара сходно Члану 3.

Члан 10.

Кредит назначеним ентитетима

У складу са Чланом 44.4 Закона о управљању јавним финансијама и о полагању рачуна, како је проглашен Уредбом УНМИК-а бр. 2003/17 и

накнадно мењан и допуњаван, Министар финансија и привреде мора да обезбеди отплатив кредит или зајам из Консолидованог фонда Косова назначеним ентитетима наведеним у рубрикама 3 и 4 Прегледа А тог Закона. Износи сваког одобреног отплативог кредита или зајма, како је утврђено у Прегледу 2, Табела А, морају да буду исправно додељени на основу споразума између назначеног ентитета који прима кредит и Министра финансија и привреде.

Члан 11.

Истицање захватања и додељивања

Осим у случајевима кад ова Уредба предвиђа поновно захватање, захватања и додељена средства из пореске 2005. године аутоматски истичу у поноћ 31. децембра 2005. године осим ако Специјални представник Генералног секретара одобри другачије, у изузетним случајевима, на захтев Владе.

Члан 12.

Ступање на снагу

Ова Уредба ступа на снагу 1. марта 2005. године.

Сорен Јессен-Петерсен
Специјални представник Генералног секретара

Преглед 1

Консолидовани буџет Косова за 2005. годину
(дат у прилогу)

Преглед 2

Захватања из Општег буџета Косова у 2005. години
(дат у прилогу)

Табела А: привремене буџетске организације Владе

Табела Б: буџетске организације за резервисана овлашћења

Табела Ц: буџетске организације које су општине

Табела Д: резиме захватања

Табела Е: буџетске организације Централне владе

Преглед 3

Општи буџет Косова за 2005. годину
Поштени удео у финансирању. Предложена најмања захтевана додељивања
(дат у прилогу)